

Księga Kaznodziei

Rozdział 1

1:1	G4487 N-NPN Ῥήματα Remata	—	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ. Ierusalem.	1:2		
	G3153 N-NSF Ματαιιότης Mataiotes	G3153 N-GPF ματαιιοτήτων, mataioteton,	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM Ἐκκλησιαστής, Ekklesiastes,	G3153 N-NSM ματαιιότης mataiotes	G3153 N-GPF ματαιιοτήτων, mataioteton,	G3588 T-NPN τὰ ta			
	G3956 A-NPN πάντα panta	G3153 N-NSF ματαιιότης. mataiotes.	1:3	G5100 I-NSF τίς tis	G4050 N-NSF περισεΐα perisseia	G3588 T-DSM τῷ to	G444 N-DSM ἄνθρωπῳ anthropo	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSM παντὶ panti	G3449 N-DSM μόχθῳ mochtho	
	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3739 R-DSM ὃ ho	— V-PAI-3S μοχθεῖ mochthei	G5259 PREP ὑπὸ hypo	G3588 T-ASM τὸν ton	G2246 N-ASM ἥλιον; helion;	1:4	G1074 N-NSF γενεὰ genea	G4198 V-PMI-3S πορεύεται poreuetai	G2532 CONJ καὶ kai	G1074 N-NSF γενεὰ genea
	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται, erchetai,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῇ ge	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G165 N-ASM αἰῶνα aiona	G2476 V-RAI-3S ἔστηκεν. hesteken.	1:5	G2532 CONJ καὶ kai	G393 V-PAI-3S ἀνατέλλει anatellei
	G3588 T-NSM ὁ ho	G2246 N-NSM ἥλιος helios	G2532 CONJ καὶ kai	G1417 V-PAI-3S δύνει dynei	G3588 T-NSM ὁ ho	G2246 N-NSM ἥλιος helios	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	
	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1668 V-PAI-3S ἔλκει· helkei;	1:6	G393 V-PAPNS ἀνατέλλων anatellon	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G4198 V-PMI-3S πορεύεται poreuetai	G4314 PREP πρὸς pros	G3558 N-ASM νότον noton	G2532 CONJ καὶ kai	
	G2944 V-PAI-3S κυκλοῖ kykloi	G4314 PREP πρὸς pros	G1005 N-ASM βορρᾶν· borran;	G2944 V-PAI-3S κυκλοῖ kykloi	G2944 N-GPM κυκλῶν, kyklon,	G4198 V-PMI-3S πορεύεται poreuetai	G3588 T-NSN τὸ to	G4151 N-NSN πνεῦμα, pneuma,	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	
	G2945 N-APM κύκλους kyklus	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1994 V-PAI-3S ἐπιστρέφει epistrefei	G3588 T-NSN τὸ to	G4151 N-NSN πνεῦμα. pneuma.	1:7	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5493 N-NPM χείμαρροι, cheimarroi,	G4198 V-PMI-3P πορεύονται poreuontai	
	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G2281 N-NSF θάλασσα thalassa	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1705 V-PMPNS ἐμπιπλαμένη· empimplamene;	G1519 PREP εἰς eis	
	G5117 N-ASM τόπον, topon,	G3739 R-GSM οὗ hu	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5493 N-NPM χείμαρροι cheimarroi	G4198 V-PMI-3P πορεύονται, poreuontai,	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G846 D-NPM αὐτοὶ autoi	G1994 V-PAI-3P ἐπιστρέφουσιν epistrefusin	G3588 T-GSN τοῦ tu		

G4198 V-APN πορευθῆναι. poreuthenai.	1:8	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3056 N-NPM λόγοι logoi	– A-NPM ἐγκοποι· enkopoi;	G3364 ADV οὐ u	G1410 V-FMI-3S δυνήσεται dynesetai	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G3588 T-GSN τοῦ tu
G2980 V-PAN λαλεῖν, lalein,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1705 V-FPI-3S ἐμπλησθήσεται emplethesetai	G3788 N-NSM ὀφθαλμός ofthalmos	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3708 V-PAN ὁρᾶν, horan,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	
G4137 V-FPI-3S πληρωθήσεται plerothesetai	G3775 N-NSN οὐς us	G575 PREP ἀπὸ apo	– N-GSF ἀκροάσεως. akroaseos.	1:9	G5100 I-NSN τί ti	G3588 T-NSN τὸ to	G1096 V-RAPNS γεγονός, gegonos,	G846 D-NSN αὐτὸ auto	G3588 T-NSN τὸ to
G1096 V-FMPNS γενησόμενον· genesomenon;	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-NSN τί ti	G3588 T-NSN τὸ to	G4160 V-RPPNS πεποιημένον, pepoiemenon,	G846 D-NSN αὐτὸ auto	G3588 T-NSN τὸ to	G4160 V-FPPNS ποιηθησόμενον· poiethesomenon;	G2532 CONJ καὶ kai	
G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3956 A-NSN πάν pan	G4372 A-NSN πρόσφατον prosfaton	G5259 PREP ὑπὸ hypo	G3588 T-ASM τόν ton	G2246 N-ASM ἥλιον. helion.	1:10	G3739 R-NSM ὃς hos	G2980 V-FAI-3S λαλήσει lalesei
G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-3S ἔρει erei	G3708 V-AAD-2S Ἴδε Ide	G3778 D-NSN τοῦτο tuto	G2537 A-NSN καινόν kainon	G1510 V-PAI-3S ἐστίν, estin,	G2235 ADV ἤδη ede	G1096 V-RAI-3S γέγονεν gegonen	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois
G165 N-DPM αἰῶσιν aiosin	G3588 T-DPM τοῖς tois	G1096 V-AMPDP γενομένοις genomenois	G575 PREP ἀπὸ apo	G1715 PREP ἐμπροσθεν emprosthen	G1473 P-GP ἡμῶν. hemon.	1:11	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3420 N-NSF μνήμη mneme
G3588 T-DPM τοῖς tois	G4413 A-DPMS πρώτοις, protois,	G2532 CONJ καὶ kai	G1065 PRT γε ge	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2078 A-DPM ἐσχάτοις eschatois	G1096 V-AMPDP γενομένοις genomenois	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G846 D-DPM αὐτοῖς autois
G3420 N-NSF μνήμη mneme	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPN τῶν ton	G1096 V-FMPGP γενησομένον genesomenon	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2078 A-ASF ἐσχάτην. eschaten.	1:12	G1473 P-NS Ἐγώ Ego	– N-NSM Ἐκκλησιαστής Ekklesiastes
G1096 V-AMI-IS ἐγενόμην egenomen	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ἱερουσαλὴμ· Ierusalem;	1:13	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-IS ἔδωκα edoka	G3588 T-ASF τὴν ten
G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1567 V-AAN ἐκζητῆσαι ekdzetesai	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSN τοῦ tu	– V-AMP κατασκέψασθαι kataskepsasthai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G4678 N-DSF σοφία sofia
G4012 PREP περὶ peri	G3956 A-GPM πάντων panton	G3588 T-GPM τῶν ton	G1096 V-PMPGP γινομένων ginomenon	G5259 PREP ὑπὸ hypo	G3588 T-ASM τόν ton	G3772 N-ASM οὐρανόν· uranon;	G3754 CONJ ὅτι hoti	– N-ASM περισπασμόν perispazmon	G4190 A-ASM πονηρόν poneron
G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G3588 T-GSM τοῦ tu	G444 N-GSM ἀνθρώπου anthropu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4049 V-PMN περισπᾶσθαι perispasthai	G1722 PREP ἐν en

G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	1:14	G3708 V-AAI-1S εἶδον eidon	G4862 PREP σὺν syn	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G4161 N-APN ποιήματα poiemata	G3588 T-APN τὰ ta	G4160 V-RMPAP πεποιημένα pepoiemenena	G5259 PREP ὑπὸ hypo
G3588 T-ASM τὸν ton	G2246 N-ASM ἥλιον, helion,	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3588 T-NPN τὰ ta	G3956 A-NPN πάντα panta	G3153 N-NSF ματαιότης mataiotes	G2532 CONJ καὶ kai	– N-NSF προαίρεσις proairesis	G4151 N-GSN πνεύματος. pneumatos.
1:15	G1294 V-RMPAS διεστραμμένον diestrammenon	G3364 ADV οὐ u	G1410 V-FMI-3S δυνήσεται dynesetai	G3588 T-GSN τοῦ tu	– V-APN ἐπικοσμηθῆναι, epikosmethenai,	G2532 CONJ καὶ kai	G5303 N-NSN ὕστέρημα hysterema	G3364 ADV οὐ u	
G1410 V-FMI-3S δυνήσεται dynesetai	G3588 T-GSN τοῦ tu	G705 V-APN ἀριθμηθῆναι. arithmethenai.	1:16	G2980 V-AAI-1S ἐλάλησα elalesa	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1722 PREP ἐν en	G2588 N-DSF καρδίᾳ kardia	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-DSM τῷ to
G3004 V-PAN λέγειν legein	G1473 P-NS Ἐγὼ Ego	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3170 V-API-1S ἐμεγαλύνθην emegalynthen	G2532 CONJ καὶ kai	G4369 V-AAI-1S προσέθηκα prosetheka	G4678 N-ASF σοφίαν sofian	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-DPM πᾶσιν, pasin,	G3739 R-NPM οἱ hoi
G1096 V-AMI-3P ἐγένοντο egenonto	G1715 PREP ἔμπροσθέν emprosthen	G1473 P-GS μου mu	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ, Ierusalem,	G2532 CONJ καὶ kai	G2588 N-NSF καρδίᾳ kardia	G1473 P-GS μου mu	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G4183 A-APN πολλά, polla,
G4678 N-ASF σοφίαν sofian	G2532 CONJ καὶ kai	G1108 N-ASF γνώσιν. gnosin.	1:17	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-1S ἔδωκα edoka	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1097 V-AAN γνῶναι gnonai
G2532 CONJ καὶ kai	G1108 N-ASF γνῶσιν, gnosin,	G3850 N-APF παραβολὰς parabolas	G2532 CONJ καὶ kai	G1989 N-ASF ἐπιστήμην epistemen	G1097 V-AAI-1S ἐγνων, egnon,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2532 ADV καί kai	G1065 PRT γε ge	G3778 D-NSN τοῦτ tut
G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	– N-NSF προαίρεσις proairesis	G4151 N-GSN πνεύματος· pneumatos;	1:18	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1722 PREP ἐν en	G4128 N-DSN πλήθει plethei	G4678 N-GSF σοφίας sofias	G4128 N-ASN πλήθος plethos	G1108 N-GSF γνώσεως, gnoseos,
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G4369 V-PAPNS προστιθεὶς prostitheis	G1108 N-ASF γνῶσιν gnosin	G4369 V-FAI-3S προσθήσει prosthesai	– N-ASN ἄλγημα. algema.				

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).